

ДОБАВЛЕНИЕ
К ДОКЛАДУ СОВЕТА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО НАМИБИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 24 А (А/9624/Add.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1974

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Подлинный текст на
английском языке

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>	<u>Пункты</u>
ВВЕДЕНИЕ.....	1	1 - 2
I. ПРАЗДНОВАНИЕ ДНЯ НАМИБИИ.....	1	3 - 37
II. КОНСУЛЬТАЦИИ С ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ МЕКСИКИ, ГАЙАНЫ И КОЛУМБИИ.....	10	38 - 60
III. УЧАСТИЕ СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ В МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЯХ.....	21	61 - 65
IV. УЧРЕЖДЕНИЕ ИНСТИТУТА ДЛЯ НАМИБИИ В ЛУСАКЕ.....	22	66 - 73
V. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ НАМИБИИ.....	31	74 - 81
VI. ДЕКРЕТ О ПРИРОДНЫХ РЕСУРСАХ НАМИБИИ.....	34	82 - 84
VII. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ.....	36	85

ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 206-м заседании 16 августа 1974 года Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принял свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее, охватывающий период с 25 сентября 1973 года по 16 августа 1974 года (см. тома I и II настоящего доклада) 1/.

2. После официального принятия доклада Совет:

а) торжественно отметил День Намибии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в Гайане;

б) направил миссию для проведения консультаций с некоторыми правительствами Латинской Америки;

с) одобрил план учреждения Института для Намибии в Замбии;

д) утвердил основные направления деятельности для Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии;

е) принял декрет о защите природных ресурсов Намибии;

ф) принял решение представить дополнительные рекомендации Генеральной Ассамблее.

Данные виды деятельности изложены в настоящем добавлении к докладу Совета, охватывающем период с 17 августа 1973 года по 27 сентября 1974 года.

I. ПРАЗДНОВАНИЕ ДНЯ НАМИБИИ

3. День Намибии, торжественно отмеченный 26 августа, знаменует начало вооруженной борьбы в Намибии. В этот день в 1966 году база народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) в Омгулумбаше на севере Намибии подверглась нападению со стороны южноафриканской полиции.

4. Впервые День Намибии в Организации Объединенных Наций отмечался Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 24 августа 1973 года. По этому случаю Совет организовал специальное заседание, на которое были приглашены все государства-члены. В конце заседания Совет принял заявление, в котором говорилось о том, что День Намибии будет отмечаться ежегодно в течение столько лет, сколько будет необходимо, в качестве напоминания о сопротивлении агрессии и незаконной оккупации данной территории Южной Африкой.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 (A/9624), том I и II.

5. Впоследствии, по рекомендации Совета, Генеральная Ассамблея в своей резолюции ЗIII (XXVIII) от 12 декабря 1973 года постановила "отмечать 26 августа как День Намибии" и просила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии" подготовить программу такого празднования".

6. В 1974 году Совет отметил День Намибии проведением торжественных мероприятий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в Гайане, где были проведены специальные заседания и были показаны фильмы о Намибии.

7. По этому случаю Председатель Совета направил Председателю СВАПО г-ну Сэму Нуиома следующее послание:

"В момент празднования Дня Намибии я хотел бы от своего имени и от имени Организации Объединенных Наций по Намибии подтвердить нашу поддержку народа Намибии и солидарность с ним в его решительной борьбе за получение свободы и независимости от незаконных южноафриканских оккупантов. Под воинственным руководством СВАПО, который вы так умело руководите, угнетенный народ Намибии все более утверждает в своей коллективной воле громить врага и нанести ему сокрушительное поражение. Несмотря на помощь и поддержку, которую южноафриканские расисты получают от некоторых могущественных союзников, окончательная победа народа Намибии является неизбежной.

Что касается борьбы СВАПО за свою победу, то Совет Организации Объединенных Наций по Намибии вновь берет на себя полное и безусловное обязательство принять все необходимые меры, которые полностью будут служить чаяниям намибийцев и будут соответствовать целям и принципам Устава. 1974 год был знаменательным годом для тех, кто осуществлял свою деятельность, исходя из своего убеждения и следуя основополагающим принципам по ликвидации колониализма.

Празднуя этот августовский день, когда в 1966 году борьба в Намибии вступила в новую фазу, мы хотим отдать должное тем патриотам из Намибии, которые с первого дня оккупации их территории Германией в 1884 году до нынешнего дня, когда в территории господствует Южная Африка, отдали свою жизнь за свободу. Воодушевляясь их жертвами, давайте вновь посвятим себя нашей общей цели свободной и независимой Намибии.

Члены Совета и подавляющее большинство международного сообщества готовы приветствовать свободную и независимую Намибию в рамках Организации Объединенных Наций и в сообществе стран".

А. Празднование Дня Намибии в Центральных учреждениях
Организации Объединенных Наций

8. Вставгуста в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций состоялась специальное заседание Совета Организации Объединенных Наций по Намибии под председательством исполняющего обязанности Председателя г-на Рикхи Джейпал (Индия).

С заявлениями выступили: представитель Генерального секретаря, Председатель Совета Безопасности, заместитель Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Докладчик Специального комитета по апартеиду, заместитель Председателя Комиссии по правам человека, Председатель Африканской группы Организации Объединенных Наций и помощник исполнительного секретаря Организации африканского единства (ОАЕ).

9. Открывая заседание, исполняющий обязанности Председателя отметил, что в День Намибии представляется уместным для Организации Объединенных Наций отдать особую дань признания борцам за свободу Намибии и взять на себя обязательство оказывать поддержку в их законной борьбе для достижения окончательной победы, поскольку Организация Объединенных Наций сделала дело борцов за свободу своим делом.

10. Исполнительный помощник Генерального секретаря, выступая от имени Генерального секретаря отметил, что Генеральный секретарь, как и члены Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, испытывает глубокое сожаление в связи с тем, что усилия Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы оказать помощь намибийскому народу в достижении самоопределения и независимости, пока что не дали больших результатов. В течение предыдущего года положение внутри Намибии фактически продолжало ухудшаться. Аресты и задержания руководителей СВАПО и усилия, направленные на подавление политической деятельности, включая применение телесных наказаний в Овамболенде, представляли собой события, которые могут вызвать еще большее недовольство и сделать неизбежное решение все более трудным. В свете этих событий Совет Организации Объединенных Наций по Намибии увеличил свои усилия от имени намибийского народа, и Генеральный секретарь надеется, что он по-прежнему будет получать полную поддержку и сотрудничество со стороны государств-членов.

11. Председатель Совета Безопасности пожелал многострадальному народу Намибии дальнейших решающих успехов в справедливой и благородной борьбе за свободу и независимость. Выступая далее в качестве представителя СССР, он отметил, что позитивные сдвиги, происходящие в настоящее время на международной арене, создают благоприятную перспективу для дальнейшего расширения масштабов освободительной борьбы

угнетенных народов за свободу и независимость для ликвидации последних оплотов колониализма и расизма, для полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Он отметил, что Организация Объединенных Наций должна активизировать усилия для оказания практической помощи народу Намибии. Следует надеяться, что двадцать девятая сессия Генеральной Ассамблеи будет иметь возможность принять более действенные меры в отношении расистов в Южной Африке.

12. Заместитель Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам сказал, что нигде преданность Организации Объединенных Наций справедливости не была более очевидной, чем в случае международной территории, ответственность за которую делят все. Нет сомнения в том, что намибийцы в конечном счете добьются свободы и независимости. Единственный вопрос заключается в том, какую цену потребуют за мир южноафриканцы и готовы ли они оказаться просто вне закона.

13. Докладчик Специального комитета по апартеиду отметил, что режим расистского меньшинства, который с 1966 года незаконно оккупирует международную территорию Намибии, должен знать, что его дни сочтены. Ничто так четко не подчеркивает этот вывод, как его отчаянные усилия, направленные на то, чтобы спасти разрушающиеся стены угнетения.

14. Заместитель Председателя Комиссии по правам человека отметил, что в Намибии имеют место нарушения основных прав человека в основном из-за незаконной оккупации этой территории правительством Южной Африки, что является вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций, консультативного заключения, вынесенного Международным Судом 2/, Всеобщей декларации прав человека, международных пактов о правах человека и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

15. Он информировал Совет о том, что Комиссия по правам человека в качестве части своей программы действий создает специальную рабочую группу экспертов, которой поручено постоянно информировать Комиссию и весь мир о всех событиях, связанных с политикой апартеида и расовой дискриминации, и их изменений в Намибии, в Южной Родезии, Анголе и Мозамбике. Последний доклад группы (E/CN.4/1135) содержит драматическое описание судебного преследования студентов, ограничения свободы передвижения и проживания, осуществляемой в крупных масштабах дискриминации в области занятости, заработной платы и медицинского обслуживания, применения жестоких видов наказания в соответствии с законодательством, призванным подавлять местное население при помощи силы и террора, хищнической эксплуатации природных ресурсов на потребу угнетателям, жалких жилищных условий в лагерях для черных рабочих. Претензия Южной Африки на управление Намибией на тех основаниях, что это содействует благосостоянию и постепенному достижению независимости жителей Намибии, является жестоким фарсом. Факт состоит в том, что она руководствуется политическими и экономическими мотивами и что она опирается на силу и устрашение.

16. Председатель Африканской группы в Организации Объединенных Наций сказал, что страны Африки считают, что празднование Дня Намибии, посвященного героической борьбе намибийского народа, представляет уникальную возможность для того, чтобы заявить, что Организация Объединенных Наций должна более эффективно осуществлять ту важную обязанность, которую она взяла на себя почти 8 лет назад в отношении народа Намибии. Африканские страны надеются, что в течение предстоящих недель Генеральная Ассамблея и в особенности Совет Безопасности примут новые и радикальные решения, направленные против правительства Южной Африки с целью обеспечения быстрого восстановления законных прав народа Намибии.

2/ Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276(1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p.16.

17. Помощник Исполнительного секретаря Организации африканского единства заявил, что у народа Намибии нет другого выбора, кроме усиления своей борьбы, являющейся частью борьбы, осуществляемой во всей южной части Африки. Освобождение Намибии будет только частью освобождения всего региона, в котором миллионы и миллионы людей все еще томятся под игмом колониального и расистского гнета. Если все государства должны проявить одинаковую преданность и продемонстрировать заботу о человеческом достоинстве и свободе, которая была проявлена членами ОАЕ, то им необходимо оказать активную моральную и материальную поддержку и воздерживаться от мер, мешающих миру избавиться от колониализма и апартеида.

18. В заключение Секретарь Совета зачитал послание, которое Совет получил от Председателя СВАПО.

19. Председатель СВАПО в своем послании напомнил о происхождении Дня Намибии и заявил, что восьмая годовщина 26 августа 1966 года, дня, когда началась вооруженная борьба за освобождение, отмечается в духе солидарности. СВАПО выразила признательность Председателю и членам Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и всему международному сообществу за их поддержку. Доблестный народ Намибии и его освободительное движение признательны за эту поддержку и ценят ее, поскольку она придавала им силы в их борьбе против политики колониализма и расового превосходства Южной Африки.

20. Нынешнее празднование Дня Намибии проходит в очень критический момент в отношении колониального положения в южной части Африки, которое в настоящее время является более обнадеживающим в результате успеха освободительных движений в португальских колониях. Хотя в этих колониях и не произошло внезапного падения анахронической колониальной системы, но были созданы новые и совершенно иные возможности. Появились признаки распада могущественной оси Претория-Лиссабон, и приближается конец дьявольского альянса между Южной Африкой, Южной Родезией и Португалией. Однако в новой ситуации необходимо проявлять еще большую бдительность на политическом, дипломатическом и военном фронтах. Растущая неуверенность, созданная последними событиями в южной части Африки, приведет к тому, что враги освободительной борьбы жителей Намибии начнут контрнаступление и политические интриги, направленные на то, чтобы посеять замешательство и разброд в рядах антиколониалистских сил. В течение последних месяцев Намибия подверглась новой волне арестов, публичных телесных наказаний, задержаний, тюремных заключений и даже убийств. Сотни руководителей, членов и сторонников СВАПО были изгнаны из Намибии в ссылку. Разгул террора будет безусловно продолжаться.

21. Таковы условия, в которых происходит празднование Дня Намибии. В этот день жители Намибии вместе с их друзьями и союзниками дают оценку своим проблемам и перспективам и вновь нацеливают себя на выполнение незавершенной задачи по освобождению Намибии.

22. После этой торжественной церемонии члены Совета, другие делегаты и публика вообще просмотрели два фильма, выпущенных Организацией Объединенных Наций: "Намибия - преданное доверие", демонстрировавшийся публично впервые и отразивший всю историю Намибии от Германской оккупации до настоящего времени; и второй - "Рабство XX века", касающийся апартеида в Южно-Африканской Республике. Фильма, конкретно касающегося апартеида в Намибии, не было.

В. Празднование Дня Намибии в Гайане

23. День Намибии отмечался в Джорджтауне 26 августа специальными церемониями, которые включали в себя открытие памятника, посвященного борьбе за свободу во всем мире, и публичного симпозиума по вопросу "Намибия - борьба за свободу".

Открытие памятника

24. Утром миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии участвовала в церемонии открытия премьер-министром Гайаны г-ном Фюрбс Бернхэмом памятника, посвященного борцам за свободу во всем мире, который был открыт в присутствии министров правительства, членов дипломатического корпуса, приглашенных гостей и собравшихся жителей. На памятнике сделана следующая надпись:

"Скорбите не по нас, кто умер, а по нашим братьям повсюду, кто живет в рабстве, и скорбя переходите к действиям".

25. В своем заявлении по этому случаю премьер-министр Бернхэм сказал, что Гайана поддерживает намибийцев и другие народы в Африке и во всем мире в силу ряда причин, включая признание Гайаной решения Организации Объединенных Наций и постановление Международного Суда от 21 июня 1971 года. Он отметил, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии решительно выполняет свои задачи, "несмотря на упрямство и варварство страны, именуемой Южной Африкой, которая заявляет, что она якобы является цивилизованной страной". Далее он отметил, что Совет проявил больше реализма, чем многие международные организации и органы, в признании действительности, законности и может быть полноправности вооруженной борьбы в южной части Африки.

26. Премьер-министр сказал, что Гайана знает насколько гнусной является система колониализма, но она может лишь мысленно представить, насколько более гнусной она стала после приукрашивания апартеида. "Мы поддерживаем Намибию, - заявил он, - "потому что мы убеждены в том, что самой нашей свободе создается угроза, когда другие люди, как наши намибийские братья и наши братья в других частях южной части Африки, остаются в оковах".

27. Г-н Рупиах Банда (Замбия), возглавлявший миссию Совета в Гайане, рассказал о борьбе намибийского народа и отметил, что в борьбе за национальное освобождение всегда были печальные моменты, когда надо помнить о тех, кто умер.

28. Минутой молчания почтили память намибийских страдальцев; к памятнику венки были возложены премьер-министром Бернхэмом, г-ном Бандом, г-ном Салимом А.Салимом, Председателем Специального комитета, г-ном Дахманом Угтара из ОАЕ и г-ном Темо Вен Гурираби из СВАПО.

Публичный симпозиум

29. Вечером в здании муниципалитета Джорджтауна состоялся публичный симпозиум под председательством г-на Шридата С.Рампала, министра иностранных дел и юстиции.

30. Г-н Рампал приветствовал миссию Совета и отдал должное борьбе намибийского народа под руководством СВАПО, которая, как он заявил, заставила фашистский режим Южной Африки объявить о состоянии войны в районах Намибии, где наиболее интенсивно ведется борьба. Он заявил, что колониализм переживает последние дни и Намибия получит свободу "в наше время".

31. Г-н Банда охарактеризовал меры Совета и г-н Вен Гурираб говорил о вооруженной борьбе, которую ведет СВАПО и которая, по его словам, является "единственным возможным путем для намибийского народа для восстановления своей свободы и достоинства". Г-н Угтара отметил, что африканский народ Намибии стремится к свободе и территориальной целостности и в главе VII Устава предусматривается решение для этого.

32. Со своей стороны, г-н Салим заявил, что последние события в Португалии четко продемонстрировали тот факт, что никакие угнетения, насилия и убийства не могут остановить непреодолимую лавину освободительной борьбы и что колониальное и иностранное господство над африканскими народами неизбежно обречено на гибель.

33. Г-н Роберт Корбин, парламентский секретарь по вопросам молодежи в канцелярии премьер-министра Гайаны, выразил признательность правительству Совету Организации Объединенных Наций по Намибии за проведение празднования Дня Намибии в Гайане.

34. Во время публичного симпозиума состоялся просмотр фильма Организации Объединенных Наций под названием "Намибия — преданное доверие".

С. Празднование Дня Намибии в других странах

35. Управление общественной информации Организации Объединенных Наций уделило особое внимание вопросу Дня Намибии в 1974 году и дало соответствующие инструкции всем информационным центрам Организации Объединенных Наций. По состоянию на 30 сентября 1974 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций было получено около 25 докладов, излагающих меры, которые были приняты с целью празднования Дня Намибии в различных странах.

36. Например, в Пакистане, премьер-министр З.А.Бхутто выступил с заявлением по случаю Дня Намибии, а по радио и телевидению транслировались специальные передачи и были выпущены памятные почтовые марки, посвященные Намибии. В Италии радиослужба передала отрывок по Намибии в серии "Событие дня". Новый фильм Организации Объединенных Наций "Намибия - преданное доверие" был переведен на испанский язык Информцентром Организации Объединенных Наций в Боготе и был показан по телевидению в основное время. Специальная беседа о борьбе за независимость Намибии была передана Найджириен Бродкастин Корпорейшен и специальная программа была передана чехословацким радио.

37. В Карибском регионе радиостанции в Барбадосе, Гайане, островах Ливорда и Тринидаде и Тобаго передали сообщение о Намибии в совместной еженедельной программе новостей и по трем отдельным случаям телевидение Тринидада и Тобаго передало интервью с Председателем Совета по Намибии, представителем ОАЕ и представителем СВАПО. Кроме того, Информационный центр Организации Объединенных Наций в Тринидаде выпустил специальный буклет по Намибии, который был распространен среди стран бассейна Карибского моря.

II. КОНСУЛЬТАЦИИ С ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ МЕКСИКИ, ГАИАНЫ И КОЛУМБИИ

38. В соответствии со своим мандатом, содержащимся в резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 года, и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, а также по рекомендации Постоянного комитета I, Совет по Намибии на своих 198-м, 200-м, 203-м, 206-м заседаниях обсудил приглашения, направленные в его адрес правительствами Мексики, Гайаны и Колумбии, и принял решение послать миссию в город Мехико, Джорджтаун и в Боготу с целью проведения консультаций с этими тремя правительствами.

39. После проведения консультации с членами Совета состав миссии был определен следующим образом:

- Главы миссии: г-н Рашлейгх Е.Джексон (Гайана), Председатель Совета, в г.Мехико и Богота.
- г-н Рупиах Банда (Замбия) в Джорджтаун
- Члены: г-н Ванг Чан-Юань (Китай) в Джорджтаун только
г-н Махмуд Хассан Фаргаль (Египет)
г-н Майлс Стоби (Гайана)
г-н Баракат Ахмад (Индия) в Джорджтаун только
г-н Исмаил Ороско (Мехико)
г-н Сулейман Йеро (Нигерия)
г-н Петр Власкану (Румыния)
г-н Вадим Коваленко (Союз Советских Социалистических Республик)
- Наблюдатели: г-н Драман Уттара (ОАЕ)
г-н Тео Бен Гурираб (СВАПО)
г-н Сан МакБрайд, Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии в Джорджтаун только
- Старший секретарь: г-н Хамдан Бен Айсса

А. Посещение Мексики

40. Миссия находилась в Мексике с 20 по 23 августа. В ходе пребывания там миссия провела встречи с делегацией правительства Мексики, возглавляемого г-ном Эмилио Рабаса, министром иностранных дел, а также была принята Президентом Луисом Эчеверриа Алваресом.

Встреча с мексиканской делегацией

41. На данной встрече, состоявшейся в министерстве иностранных дел Мексики 22 августа, г-н Рабаса информировал миссию о том, что Президент Эчеверриа неоднократно выражал свое абсолютное и категорическое осуждение всех форм колониализма как политического, так и экономического.

"Это было одним из основных моментов дипломатической политики Мексики в течение некоторого времени, но этот момент был значительно усилен нынешним Президентом, так что в настоящее время мы не просто выступаем против колониализма, но поддерживаем все резолюции, меры, органы и организации, целью которых является полная ликвидация этой формы угнетения, которая, как мы полагаем, во всяком случае, те из нас, которые живут на американском континенте, принадлежит к прошлому".

Министр иностранных дел заверил членов Совета, что его коллеги и помощники, а также пресса страны приветствовали посещение миссией Мексики в качестве жеста и меры органа, выполняющего задачу, которую высоко ценит Мексика. "Поскольку Мексика в прошлом подвергалась страданиям, она лучше, чем какая-либо иная страна, знает ужасы, несправедливость и травмы, причиняемые колониализмом", добавил он.

42. Министр иностранных дел информировал миссию о том, что Мексика воздерживалась от принятия каких-либо мер, которые могли бы привести к созданию впечатления о признании законности присутствия Южной Африки в Намибии. Далее он отметил, что данные отношения, совместно с такими мерами, как признание путевых документов и удостоверений личности, выдаваемых Советом, и усилия соответствующих властей, направленные на то, чтобы избежать каких-либо торговых связей с режимом Южной Африки, представляют собой контекст, в котором Мексика изучает дополнительные меры, которые необходимо принять для решения данного вопроса. Кроме того, он заявил, что Мексика считает крайне необходимым принять принудительные меры для решения этого важного вопроса, который висит на совести всего человечества.

43. Во время беседы с мексиканской делегацией были подробно рассмотрены пути убеждения стран, которые не выполняют резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии, пересмотреть их отношение. Мексиканское правительство предложило оказать свое влияние на те государства, которые поддерживают хорошие отношения с Мексикой и, в частности, на тех членов Совета Безопасности, которые не признали консультативное заключение Международного Суда, с тем чтобы они изменили свою позицию и поддержали любые меры Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, а также любые меры Совета Безопасности, которые заставят Южную Африку уйти из Намибии.

Встреча с Президентом Мексики

44. 22 августа миссия нанесла визит вежливости Президенту Мексики г-ну Луису Эчеверриа Альварес. Председатель Совета выразил признательность Совету и миссии за направленное им приглашение, за теплую встречу и гостеприимство, которое им было оказано в Мексике. Он пояснил, что целью данного визита было, с одной стороны, заручиться помощью Латинской Америки, с другой стороны, воспользоваться возможностью для откровенного и доверительного обмена мнениями в отношении мер и выбора, имеющих в распоряжении Совета для выполнения им своего мандата. Он заявил, что встреча с мексиканской делегацией дала возможность миссии вновь убедиться в постоянной поддержке президентом и правительством Мексики деятельности Совета по достижению освобождения Намибии. Президент Эчеверриа подтвердил полную и безоговорочную поддержку Мексикой дела Намибии. В качестве конкретного шага Мексика приняла решение издать буклет для распространения среди всех делегаций на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, в котором излагается полная и безоговорочная поддержка Мексикой Намибии. Кроме того, в консультации с другими латиноамериканскими странами Мексика будет принимать меры с целью заручиться их поддержкой. Президент Мексики также сообщил миссии о том, что он рассматривает вопрос о посещении двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи, и если он придет на сессию, то он выразит на сессии решительную поддержку делу Намибии.

Совместное коммюнике для печати

45. В конце пребывания миссии Совета в Мексике было опубликовано совместное коммюнике для печати, в котором говорится следующее:

"Миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, состоящая из ее председателя, посла Рашлейтха Е.Джэксона из Гайаны, и представителей Гайаны, Египта, Мексики, Нигерии, Румынии и Союза Советских Социалистических Республик, а также наблюдателей от ОАЕ и СВАПО, находилась в Мексике с 20 по 23 августа. В течение своего визита они имели подробный обмен мнениями с Президентом Мексики уважаемым Луисом Эчеверриа и с министром иностранных дел уважаемым Эмилио О.Рабаса в отношении путей и средств, которые Совет должен изучить для наиболее эффективного выполнения мандата, порученного ему Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

Миссия Совета и правительство Мексики выразили свое согласие с тем, что колониализм и неоколониализм представляют собой наиболее серьезное преступление, совершенное против человечества.

Миссия и правительство Мексики осознают тот факт, что продолжающееся нарушение Устава и резолюций Организации Объединенных Наций расистским правительством Южной Африки представляет собой угрозу международному миру и безопасности и является вопиющим нарушением самых основных прав человека.

Правительство Мексики в ходе этого обмена мнениями подтвердило свою полную поддержку принципам Организации Объединенных Наций в качестве основы для поисков решения всех проблем, которые затрагивают международное сообщество, и для работы, осуществленной Советом, признавая в то же время первостепенное значение необходимости положить конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой.

Правительство Мексики также признало необходимость оказать помощь борьбе народов Намибии за свободу и независимость и ту важную роль, которую играет в этом отношении Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО).

Правительство Мексики подтвердило свою готовность работать вместе с Организацией Объединенных Наций с целью усиления действий Организации Объединенных Наций, направленных на то, чтобы заставить Южную Африку уйти из Намибии и дать возможность Совету Организации Объединенных Наций по Намибии взять в свои руки эффективное управление страной, с тем чтобы народ Намибии смог полностью осуществить свой суверенитет и территориальную целостность.

Правительство Мексики сделает все от него зависящее для того, чтобы повлиять на те страны, которые все еще оказывают политическую, военную, экономическую и финансовую помощь либо прямо, либо косвенно, режиму оккупирующей державы в нарушение различных резолюций и решений Организации Объединенных Наций, прекратить всякую помощь.

Миссия Совета, в результате обмена мнениями с высокопоставленными лицами Мексики, с удовлетворением принимает к сведению, что было достигнуто полное согласие по программе действий, которые должно предпринять международное сообщество для того, чтобы положить конец незаконной оккупации Намибии режимом Южной Африки.

Президент Республики Мексики, Его Превосходительство г-н Луис Эчеверриа, подтвердил миссии Совета полную поддержку правительством и народом Мексики дела деколонизации и их решительность продолжать принимать активные меры на двустороннем и многостороннем уровнях, направленные на полную ликвидацию колониализма и достижения угнетенными народами их свободы и независимости. Правительство Мексики заверило миссию Совета о постоянной поддержке Совета во всех видах его деятельности.

Члены миссии Совета высоко оценили теплый прием, оказанный им Президентом, министром иностранных дел и народом Мексики, и выразили свою признательность за твердую и последовательную позицию правительства Мексики по вопросу деколонизации, в частности в отношении Намибии.

Миссия Совета выразила также свою глубокую признательность инициативе, проявленной Президентом Мексики, о разработке Устава экономических прав и обязанностей государств, которые, по его мнению, явятся краеугольным камнем в поисках нового международного экономического порядка".

В. Посещение Гайаны

46. В ходе своего пребывания в Гайане с 24 по 27 августа миссия нанесла визит вежливости господину Артуру Чжуну, Президенту Гайаны, и провела консультации со старшими официальными лицами правительства, изложенные ниже (см. также пункты 23-34 ниже).

Консультации с премьер-министром

47. 26 августа члены миссии были приняты премьер-министром Форбсом Бернхэмом. Среди вопросов, обсуждавшихся с премьер-министром, были ситуация в Намибии, последствия для Намибии ситуации в территориях, находящихся под управлением Португалии, потребности намибийцев и позиция постоянных членов Совета Безопасности в отношении данной территории. Премьер-министр подтвердил поддержку Гайаной дела Намибии и ее народа и обещал предоставить любую возможную помощь СВАПО и помочь Совету учредить институт для Намибии и осуществлять руководство им.

Обмен мнениями с министром иностранных дел и юстиции

48. 27 августа миссия имела рабочую встречу с г-ном Шридато С. Рампалом, министром иностранных дел.

49. Г-н Рампал выразил удовлетворение в связи с тем, что Совет принял приглашение Гайаны направить миссию в Гайану и сообщил миссии о том, что Гайана попытается заручиться поддержкой других латиноамериканских стран, включая членов сообщества стран Карибского бассейна (CARICOM), СВАПО и дела Намибии.

50. Он также коснулся вклада Гайаны в ОАЕ для освободительной борьбы и заявил, что Гайана внесет взнос в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии и окажет помощь в учреждении института для Намибии. Подробности о других мерах, которые должны быть приняты Гайаной, включая выпуск почтовых марок и предоставление стипендий, излагаются в пунктах 52 и 53 ниже.

51. В ходе встречи Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии говорил о том, что, по мере приближения освобождения Намибии представляется все более необходимым добиться того, чтобы подлинные представители народа Намибии должным образом были представлены на всех встречах соответствующих органов Организации Объединенных Наций и других органов, занимающихся вопросом освобождения данных территорий. В нынешних условиях способный и преданный представитель СВАПО не имеет финансовых возможностей для того, чтобы полностью выполнять свои обязанности. Это лишает Совет и другие органы Организации Объединенных Наций советов и помощи подлинных представителей народа Намибии.

Г-н Бен Гурираб, который прекрасно работает, нуждается по меньшей мере в каком-то помещении, помощнике и секретаре; Комиссар предложил Совету уделить данному вопросу первостепенное внимание. Министр высказал мнение, что это было бы полезным событием.

Заявление для прессы, сделанное главой миссии Совета

52. По окончании визита миссии Совета в Гайану главой миссии было сделано следующее заявление для прессы:

"Миссия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии в Латинскую Америку находилась в Гайане с 24 по 28 августа 1974 года. Она возглавлялась господином Р. Банда, Постоянным представителем Замбии при Организации Объединенных Наций, и состояла из следующих представителей: Китая, г-н Ванг Чан-Юань; Египта, г-н Махмуд Фаргаль; Гайаны, г-н Майклс Стоуби; Индии, г-н Баракат Ахмад; Мексики, г-н Исмаил Ороско; Нигерии, г-н Сулейман Йеро; Румынии, г-н Петр Власкану; Союза Советских Социалистических Республик, г-н В. Коваленко и Народной Организации Юго-Западной Африки (СВАПО) г-н Т. Бен Гурираб. Миссию также сопровождал представитель Организации африканского единства г-н Д. Уттара и Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии г-н Скар МакБрайд.

Во время своего посещения миссия нанесла визит вежливости президенту республики г-ну Артуру Чжуну. Она провела консультации с премьер-министром г-ном Форбсом Бернхэмом и имела продолжительные беседы с министром иностранных дел и юстиции г-ном С.С. Рампалом и со старшими должностными лицами министерства иностранных дел.

В понедельник, 26 августа, миссия принимала участие в церемонии открытия памятника, посвященного борьбе за свободу, что явилось главным событием в праздновании Дня Намибии в Гайане.

Памятник был открыт премьер-министром, который в своем обращении к собравшимся подтвердил обязательство правительства Гайаны вести борьбу за свободу угнетенных народов в южной части Африки. Несколько позже в тот же день состоялся публичный симпозиум в здании муниципалитета под председательством министра иностранных дел и юстиции г-на С.С. Рампала, на котором глава миссии г-н Р. Банда, представитель СВАПО г-н Т. Бен Гурираб, исполнительный секретарь ОАЕ г-н Д. Уттара, Председатель специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам г-н Салим Ахмед Салим выступили с

заявлениями. Г-н Роберт Корбин, парламентский секретарь, выступил с ответом от имени правительства Гайаны, и затем был показан фильм Организации Объединенных Наций "Намибия - преданное доверие".

Празднование Дня Намибии в Гайане представляло собой первый случай, когда данное историческое событие отмечалось Советом в столице государства-члена, что выражало признание универсального характера борьбы и преданности международного сообщества цели свободной Намибии.

Во время обсуждений между миссией и правительством Гайаны были затронуты политические и правовые вопросы проблемы Намибии, а также вопрос о моральной и материальной помощи, в которой нуждается народ Намибии, и вопрос о мобилизации общественного мнения в качестве средства увеличения давления на Южную Африку. Правительство Гайаны подтвердило свою полную поддержку работе Совета и целям освободительной борьбы, которую ведет СВАПО. Оно подчеркнуло свою постоянную решимость оказывать помощь делу Намибии на соответствующих форумах Организации Объединенных Наций и, кроме того, продолжать оказывать содействие пониманию данных вопросов в рамках стран бассейна Карибского моря и Латинской Америки. Оно подчеркнуло необходимость признания того, что освободительная борьба достигла критической стадии и что отныне необходимо все более подчеркивать соответствующую роль освободительного движения СВАПО в качестве подлинного представителя народа Намибии.

Правительство Гайаны также торжественно заявило о своей помощи в выполнении программы подготовки кадров для намибийцев, осуществляемой Организацией Объединенных Наций, а также заявила о своей поддержке предложения учредить институт для Намибии в Замбии. Оно воспользовалось данной возможностью, с тем чтобы заявить о вкладе в 1974 году 10 000 долл. США (Гайана) в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, о предоставлении четырех стипендий по техническим и гуманитарным наукам в университете Гайаны и о своем желании предоставить преподавателя для института для Намибии.

Правительство Гайаны ставило также вопрос об обеспечении соответствующей информацией и гласностью вопроса о Намибии и призвало к усилению данной деятельности в качестве неотложного и чрезвычайно важного вопроса. Правительство заявило, что одним из конкретных мер, которые могли бы обеспечить большую гласность, является выпуск всеми государствами-членами Организации Объединенных Наций на национальном уровне марок, посвященных Намибии, во время празднования Дня Намибии, и заявило о том, что Гайана выпустит марку, посвященную Намибии, в 1975 году.

Правительство Гайаны обратило также внимание на новую ситуацию, возникающую в результате достижения независимости Гвинеей-Бисау и предстоящим успешным завершением освободительной борьбы, осуществляемой в Мозамбике и Анголе. В данный момент необходимо проявлять максимальную бдительность и усилить кампанию в Намибии и южной части Африки. Финансовая помощь, предоставляемая правительствами и Фонд освобождения ОАЕ, должна сохраняться, и правительство Гайаны, со своей стороны, выражает свою твердую решимость продолжать свои ежегодные взносы в этот Фонд.

Миссия Совета выразила свою глубокую признательность за теплый прием, оказанный ей в Джорджтауне, и за помощь правительства Гайаны в праздновании Дня Намибии. Миссия Совета считает, что ее обсуждения с правительством Гайаны под руководством ее премьер-министра г-на Форбса Бернхэма были плодотворными в оказании содействия делу Намибии и в результате этих бесед были выявлены новые возможности для принятия мер со стороны Совета. Особенно полезным было заявление Гайаны о ее взносе в Фонд, ее предложение предоставить стипендии в университете Гайаны и преподавателя для института, а также ее намерение выпустить марку, посвященную Намибии, в 1975 году. В результате этого Совет получил дальнейшую поддержку в своей решимости выполнить мандат, порученный ему Генеральной Ассамблеей, и работать в тесном сотрудничестве со СВАПО для освобождения Намибии.

Миссия Совета будет рекомендовать Совету включить в свой доклад двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи существо своих обсуждений в Джорджтауне и важные результаты, которых она достигла в результате посещения Гайаны.

53. Впоследствии в письме от 28 августа на имя главы миссии г-на Банда министр иностранных дел заявил, что в соответствии с их беседами в Джорджтауне правительство Гайаны приняло следующие решения:

- а) внести в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии в течение 1974 года сумму, равную 10 000 долларов США (Гайана);
- б) предоставить четыре стипендии намибийцам, имена которых будут представлены Советом, для подготовки в соответствующих технических и социальных областях. Правительство Гайаны предоставит средства для покрытия расходов туда и обратно на проезд в Гайану, обучение и жилище во время обучения;
- с) выделить преподавателя в соответствующей сфере подготовки в институт Организации Объединенных Наций для Намибии, который будет создан в Лусаке;

а) выпустить специальную марку в честь празднования Дня Намибии в 1975 году и оказать содействие выпуску аналогичных марок во всем сообществе стран Карибского бассейна.

В том же письме министр иностранных дел вновь заявил Совету о поддержке правительством Гайаны программ Совета на всех уровнях в Организации Объединенных Наций и поддержке Совета в достижении им своих целей всеми другими средствами, имеющимися у Гайаны.

С. Посещение Колумбии

54. Совет находился в Колумбии с 29 августа по 1 сентября. По пути в Боготу миссия останавливалась в Порт-оф-Спейн и нанесла визит вежливости г-ну Фрэнку Абдуллаху, постоянному секретарю в министерстве иностранных дел. В Боготе миссия была принята г-ном Хулио Сезаром Турбай Айала, председателем сената, и члены миссии также встречались с г-ном Индалесио Лиевано Агиере, министром иностранных дел.

Встреча с президентом сената

55. 30 августа миссия нанесла визит г-ну Турбай Айала, председателю сената, который приветствовал миссию и выразил удовлетворение в связи с тем, что Совет принял приглашение его правительства. Заявив, что общественное мнение в Колумбии полностью осведомлено о борьбе в Намибии, г-н Турбай Айал коснулся позиции правительства Колумбии, которое неоднократно излагалось официальным порядком: Колумбия осуждает Южную Африку. Он заверил Совет в том, что Колумбия готова сотрудничать с Советом любым путем, который Совет мог бы предложить и выразил поддержку Колумбией целей Совета.

56. Вопросы, рассмотренные с президентом сената, включали в себя средства увеличения давления на Южную Африку, увеличение поддержки намибийцам и усиление санкций против Южной Африки.

Встреча с министром иностранных дел

57. Члены миссии обменялись мнениями с г-ном Индалесио Лиевано Агиере, министром иностранных дел Колумбии, 31 августа.

58. Г-н Лиевано Агиере приветствовал миссию и сказал, что пребывание Совета в Боготе является честью для него, а также для министерства. Министр иностранных дел отметил, что, хотя в южной части Африки ситуация улучшается, необходимо по-прежнему проявлять бдительность, а Южная Африка должна быть как можно больше изолированной по вопросам спорта, торговли и т.д. до тех пор, пока она не прекратит

незаконную оккупацию Намибии. Он также выразил поддержку предлагаемым мерам законодательного характера, внесенным Советом, для защиты ресурсов Намибии и приветствовал любые меры, которые будут направлены на подготовку народа Намибии к независимости. Министр иностранных дел заверил Совет в поддержке Колумбией всех мер, которые дадут возможность Намибии получить свободу.

Д. Распространение информации во время миссии

59. Кроме консультаций с официальными лицами правительств стран, где побывала миссия, члены миссии дали несколько пресс-конференций, участвовали в телевизионных программах и дали ряд интервью, которые получили широкое освещение средствами информации.

60. В Мексике члены миссии участвовали в специальной телевизионной программе по Намибии и проблеме деколонизации. Г-н Альбаро Гальвес Фуэнтес, хорошо известный в Мексике сотрудник телевидения, выступал в качестве посредника программы и задавал вопросы отдельным членам миссии. Отрывки из фильма "Намибия - преданное доверие" будут использованы для завершения программы, которая получит широкое распространение среди стран Латинской Америки, а также будет показана по 47-му каналу в Нью-Йорке. Телевизионная программа была также показана в Порт-оф-Спейн, где миссия сделала краткую транзитную остановку. Кроме того, были устроены пресс-конференции в Мехико-сити, Джорджтауне и Боготе, и во время посещения широко распространялась брошюра, подготовленная Управлением общественной информации Организации Объединенных Наций.

Ш. УЧАСТИЕ СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАМИБИИ В МЕЖДУНАРОДНЫХ КОНФЕРЕНЦИЯХ

А. Третья конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву

61. Участие Совета в Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, состоявшейся в Каракасе с 30 июня по 29 августа 1974 года, излагается в основном тексте доклада Совета Генеральной Ассамблее 3/.

62. После принятия этого доклада делегация Совета на Конференции по морскому праву представила свой доклад, в котором она отметила, что ее функции в Каракасе заключались в том, чтобы заявить, что Южная Африка не представляет интересов Намибии и что Совет является единственным законным органом власти, признанным Организацией Объединенных Наций представлять Намибию на международных встречах. Данная цель была достигнута соответствующим образом, и присутствие делегации Совета на Конференции было с одобрением отмечено рядом делегаций в их выступлениях.

63. Делегация рекомендовала, чтобы на следующей Конференции по морскому праву делегация имела всю необходимую документацию, с тем чтобы она могла участвовать в обсуждениях по существу и принятии решений, затрагивающих Намибию.

В. Конференция неправительственных организаций против апартеида и колониализма в Африке

64. Совет участвовал в Конференции неправительственных организаций против апартеида и колониализма в Африке, состоявшейся в Женеве со 2 по 5 сентября. Делегация, состоящая из представителей Гайаны, Либерии и Замбии, наряду с секретарем Совета, представляла Совет.

65. В своем устном заявлении, сделанном на 208-м заседании Совета 12 сентября, представитель Замбии отметил, что он изложил в общих чертах позицию Совета на Конференции, которая настоятельно призвала Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций рассмотреть эффективные меры, направленные на то, чтобы обязать Южную Африку выполнить требования Организации Объединенных Наций, призвала вывести многонациональные корпорации из бассейна реки Кунене, гидроэлектростанции и урановой шахты Россинг, и рекомендовала, в частности:

а) оказать помощь Центру здравоохранения и образования СВАПО в Замбии;

3/ См. официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 (А/9624), том I, пункты 221-224.

б) оказывать поддержку Совету Организации Объединенных Наций по Намибии и Комиссару Организации Объединенных Наций по Намибии;

с) Совету Организации Объединенных Наций по Намибии учредить институт для Намибии.

IV. УЧРЕЖДЕНИЕ ИНСТИТУТА ДЛЯ НАМИБИИ В ЛУСАКЕ

66. После принятия Советом Безопасности резолюции 283 (1970) от 29 июля 1970 года, в которой содержалась просьба к Генеральной Ассамблее учредить Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2679 (XXV) от 9 декабря 1970 года постановила создать Фонд и просила Генерального секретаря подготовить подробное исследование по данному вопросу. Целью Фонда было финансирование всесторонней программы обучения и подготовки персонала для намибийцев с особым учетом их будущей административной ответственности за данную территорию.

67. В своем первом докладе по данному вопросу, представленному двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь в качестве одной из мер среднесрочного характера предложил "колледж для повышения уровня образования для намибийцев" (А/8473, пункт 117).

68. Впоследствии резолюцией 3112 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года Генеральная Ассамблея назначила Совет Организации Объединенных Наций в качестве попечителя Фонда. Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии затем внес ряд предложений в отношении учреждения института, которые впоследствии были сведены в один документ и изданы под условным обозначением А/АС.131/34.

69. Совет рассматривал вопрос о предлагаемом институте на своем 198-м заседании 9 мая 1974 года. На 199-м заседании 13 мая было принято следующее решение:

"Совет по Намибии в принципе принимает решение о создании института для Намибии, с тем чтобы дать возможность жителям Намибии осуществлять исследования, подготовку кадров, планирование и другие связанные с этим виды деятельности, уделяя особое внимание борьбе за свободу Намибии и создание независимого государства Намибия.

Он просит должностные лица Совета под руководством Председателя срочно подготовить проект для института на основании пятилетнего плана".

70. В соответствии с приведенной выше просьбой для рассмотрения Советом был подготовлен проект плана предлагаемого института для Намибии. Совет рассмотрел данный план на своем 209-м заседании 27 сентября.

На том же заседании Совет принял данный проект плана, одоблив тем самым учреждение Института, который, по его мнению, является крупным шагом на пути к осуществлению резолюции 283 (1970) Совета Безопасности и резолюции 2679 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

71. Он согласился с тем, что Совет будет осуществлять пристальный контроль за работой Института и, помимо представительства Совета в Совете Института, данный Институт будет представлять доклады Совету, который будет рассматривать бюджет Института и осуществлять общее руководство работой данного Института. В этой связи Совет пришел к мнению, что пятилетний период устанавливается только лишь для цели составления бюджета и что будут приняты все меры для достижения независимости в ближайшее время.

72. При этом исходили также из того, что, с одной стороны, Институт будет оказывать помощь как Совету, так и освободительному движению и, с другой стороны, исходили из того, что план Института, утвержденный Советом, не будет обязательным для будущего правительства независимой Намибии и не будет мешать ему в принятии любых необходимых мер в интересах его народа.

73. Текст плана, принятый Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его 209-м заседании (A/АС.131/34), ссылка на который содержится в пункте 70 выше, воспроизводится в ниже.

Институт для Намибии

1. Цель Института

Дать жителям Намибии возможность осуществлять под эгидой Совета Организации Объединенных Наций по Намибии исследования, подготовку кадров, планирование и другие связанные с этим виды деятельности, уделяя особое внимание борьбе за свободу намибийцев и созданию независимого государства Намибия.

2. Местонахождение Института и руководство им

С любезного согласия правительства Республики Замбия, Институт для Намибии будет находиться в Лусаке и оттуда будет осуществляться руководство им до тех пор, пока не прекратится незаконная оккупация Намибии Южной Африкой. Институт должен быть организован таким образом, чтобы его можно было перевести в Намибию сразу после прекращения незаконной оккупации этой территории и передать правительству независимой Намибии. В бюджетных и административных целях деятельность института будет планироваться на пятилетней основе.

3. Деятельность Института

Деятельность Института будет делиться на четыре вида:

а) обеспечить населению Намибии необходимое образование и подготовку, с тем чтобы усилить их собственные усилия, включая усилия на политическом уровне, в борьбе за свободу и обеспечить их всем необходимым для планирования на будущее организации и руководства различными правительственными отделами и государственными службами, а также и для участия в них в независимой Намибии;

б) подготовка и в соответствующих случаях публикация письменных справок, исследований, законопроектов, докладов по различным аспектам проводимой исследовательской работы и таких других материалов, которые будут полезны для освободительного движения и правительства независимой Намибии;

с) проведение и осуществление исследования вопросов, перечисленных в пункте 4 ниже;

д) подготовка на основе проведенных исследований основной документации (статистические данные, письменные справки, сводки и планы), которую будут запрашивать правительственные ведомства независимой Намибии.

4. Области для исследований и подготовки кадров

A. История, политика и культура, включая:

- i) историю и культуру народа Намибии;
- ii) иностранное вторжение и незаконную оккупацию;
- iii) последствия политики истребления для населения Намибии;
- iv) иностранную эксплуатацию, конфискацию земли и ресурсов и создание принадлежащих белым ранчо и имущества;
- v) введение апартеида и расовой дискриминации;
- vi) последствия политики Южной Африки, направленной на создание "бантустанов" и "резерваций для коренного населения";
- vii) последствия правовой системы найма рабочей силы "по контракту";
- viii) появление в результате этого экономического и социального неравенства;
- ix) история культуры и развитие народа Намибии;
- x) население Намибии, находящееся в изгнании.

B. Экономика, включая:

- i) финансы;
- ii) ресурсы рабочей силы и структуру заработной платы;
- iii) существующие и будущие энергетические ресурсы;
- iv) эксплуатацию минеральных ресурсов (включая алмазы) и разработку их в будущем;
- v) рыболовство и существующие отрасли промышленности, основывающиеся на рыболовстве, и их дальнейшее развитие;
- vi) существующие отрасли промышленности, основывающиеся на сельском хозяйстве, и их дальнейшее развитие (исключая само сельское хозяйство);
- vii) существующие отрасли промышленности помимо тех, которые зависят от минералов, рыболовства и сельского хозяйства;
- viii) существующие и будущие потребности импорта и экспорта.

C. Сельскохозяйственные и земельные ресурсы, включая:

- i) водные ресурсы;
- ii) существующие и будущие возможности в области обработки почвы;
- iii) имеющийся домашний скот и возможности в будущем;
- iv) молочное производство и его развитие в будущем;
- v) искусственные удобрения – существующие и будущие потребности и источники;
- vi) развитие лесонасаждения в настоящее время и в будущем;
- vii) освоение земель, возможное развитие;
- viii) перестройку принадлежавших белым ранчо, "резерваций для коренного населения" и "бантустанов".

D. Социальные вопросы и образование, включая:

- i) замену так называемой системы "образования банту" надлежущей системой начального, среднего, специального и университетского образования;
- ii) лингвистические проблемы;
- iii) этнические и расовые отношения – в настоящее время и в будущем;
- iv) существующие проблемы в области здравоохранения и медицинское обслуживание и потребности в будущем;
- v) существующее социальное обслуживание и потребности в будущем;
- vi) вопросы культуры, включая литературу, изобразительное и музыкальное искусство и фольклор;
- vii) исторические исследования и преподавание истории;
- viii) связь, включая дороги, железные дороги, судоходство, авиатранспорт и почтовое обслуживание – потребности в настоящее время и в будущем.

E. Конституционные, правовые и судебные вопросы, включая:

- i) конституционные и правовые вопросы, изложенные в резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи (19 мая 1967 года);
- ii) пересмотр "договоров", умышленно заключенных от имени Намибии бывшей колониальной администрацией и незаконным режимом Южной Африки;

- iii) пересмотр существующих договорных обязательств, договоров, по которым потребуется провести повторные переговоры, договоры, которые будут полностью ликвидированы, и новые договоры, которые окажутся необходимыми;
- iv) обзор существующих законов и договоров, противоречащих Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и конвенциям Организации Объединенных Наций.

Совет по Намибии Организации Объединенных Наций в необходимых случаях может попросить Институт осуществить исследования и подготовку в дополнительных областях, не упомянутых выше.

5. Организация Института

Руководство Институтom осуществляется Советом, состоящим из одиннадцати членов, назначаемых следующим образом:

- a) Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии или назначенное им лицо;
- b) два представителя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, назначаемые Председателем Совета;
- c) один член, назначаемый ректором Университета Замбии;
- d) один член, назначаемый правительством Замбии;
- e) два члена, назначаемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций после консультации с Председателем Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и с руководителями Экономической комиссии для Африки (ЭКА) Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКДБ), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Международной организации труда (МОТ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ);
- f) один член, назначаемый Организацией африканского единства (ОАЕ);
- g) один член, назначаемый Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО);
- h) Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии или назначенный им заместитель.

Председатель Совета Института избирается членами Совета и имеет решающий голос. Кворум Совета составляет пять членов. Совет проводит заседания так часто, как это необходимо, но не реже одного раза в год. Совет Института представляет ежегодный доклад Совету по Намибии и Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Каждый член Совета занимает свою должность в течение пяти лет за исключением случаев его или ее отставки или снятия с поста назначившим должностным лицом или потери трудоспособности. Услуги членов Совета не оплачиваются, но они получают деньги на подтвержденные путевые расходы и расходы на суточные при участии в заседаниях Совета Института.

Совет Института назначает директора Института и пять помощников, каждый из которых ответствен перед директором за организацию пяти перечисленных выше отделов и управление ими (т.е. отдел по вопросам истории, политики и культуры; экономического отдела; отдела по сельскохозяйственным и земельным ресурсам; отдела по социальным вопросам и образованию; конституционного и юридически правового отдела). Директор осуществляет общее руководство Институтом, подчиняется только Совету Института и докладывает непосредственно Совету Института, перед которым он или она несет ответственность.

Директор и пять помощников директора составляют Комитет по руководству Институтом.

Комитет по руководству назначает таких профессоров, преподавателей и исследователей, которые могут быть необходимыми. При наличии достаточно приемлемых и подходящих кандидатов предпочтение в отношении всех назначенных следует отдавать лицам намибийского происхождения. Эти назначения подлежат утверждению Советом Института.

6. Специалисты по исследованиям и подготовке кадров

Следует надеяться, что МСТ, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, ПРООН, УВКДВ, КНИТАФ) смогут оказывать помощь Институту и, в частности, предоставлять профессиональных преподавателей и исследователей на краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные периоды.

7. Прием в Институт

За исключением случаев со студентами из Университета Замбии, прием которых был санкционирован Комитетом по руководству, студентами в Институт будут приниматься только лица намибийского происхождения.

8. Фонды и расходы Института

Предлагается, чтобы финансовые средства предоставлялись Институту через Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, но счета Института велись отдельно, с тем чтобы отдельные, поддающиеся учету, счета Института включались в отчетности Фонда для Намибии, в то время как этот Фонд будет являться средством финансирования Института. Предполагается, что Генеральная Ассамблея примет соответствующие меры таким образом, чтобы усилить ежегодное финансирование Института.

Источниками средств для Института для Намибии являются:

- а) Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения;
- б) правительства;
- с) фонды;
- д) неправительственные организации;
- е) отдельные лица.

Такие взносы могут быть сделаны наличными или натурой.

Предусматривается, что финансирование Института следует планировать на пятилетней основе, исходя из предположения, что правительство Намибии пожелает, чтобы Институт продолжал действовать в Виндхукке, если незаконная оккупация прекратится раньше. По истечении пятилетнего срока Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии перестанет нести ответственность за финансирование Института, если за это время не будет принято новых решений и не будет возложена новая ответственность.

Бюджет Института будет зависеть от ряда еще не установленных факторов, основными из которых являются:

- а) взносы, которые специализированные учреждения Организации Объединенных Наций смогут сделать в отношении исследователей, специалистов и преподавателей (см. пункт 6 выше);
- б) соглашения, которые будут заключены с Университетом Замбии относительно замены штата архивариусов, исследователей и преподавателей;
- с) соглашения, которые будут заключены с правительством и Университетом Замбии относительно помещений для размещения Института;

- d) освобождение от налогообложения служащих Института;
- e) наличие стипендий для студентов.

Стоимость и предварительная смета бюджета Института будут подготовлены экспертами как только Совет Организации Объединенных Наций по Намибии одобрит план, излагаемый в этом документе. Расходы на управление Институтom будут различными в различные годы, и в течение всего времени необходимо будет сохранять определенную гибкость. Совет Института обязан представить общий пятилетний бюджет с разбивкой по годам и передать этот бюджет Комитету, назначенному Советом Организации Объединенных Наций по Намибии для управления Фондом Организации Объединенных Наций для Намибии. Директор отвечает за пересмотр и исправление бюджета раз в полгода, которые он будет представлять Совету Института.

V. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ НАМИБИИ

74. Первые руководящие принципы в отношении Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии были предусмотрены Советом Безопасности в его резолюции 283 (1970) и в резолюции Генеральной Ассамблеи 2679 (XXV), в которой, в частности, содержится просьба к Генеральному секретарю провести подробное исследование и представить доклад по данному вопросу.

75. В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии (A/8473) Генеральный секретарь представил следующие рекомендации:

а) меры краткосрочного характера, состоящие из: i) помощи беженцам; ii) правовой помощи и экономической помощи намибийцам, являющимся жертвами преследований, находящимся в заключении и их семьям; iii) образования и профессиональной подготовки; и iv) занятости и профессиональной подготовки без отрыва от производства;

б) меры среднесрочного характера, состоящие из: i) изучения проблем образования, связанных с выполнением упущенного, включая обучение в колледжах или на более высоком уровне; и ii) программ производственного образования, ведения хозяйства на фермах и предпринимательской деятельности;

в) меры долгосрочного характера, состоящие из крупного исследования людских и природных ресурсов Намибии, с целью подготовки плана международной экономической и технической помощи, который будет осуществлен после ухода Южной Африки из Намибии.

76. В последующих докладах Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях излагается ход работы по осуществлению указанных выше мер (A/884I и Corr.1 (F) и A/9225 и Corr.1).

77. На своей двадцать восьмой сессии, после рассмотрения доклада за 1973 год (A/9225 и Corr.1) Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 3112 (XXVIII) от декабря 1973 года, в которой она приняла решение назначить Совет Организации Объединенных Наций для Намибии попечителем фонда и уполномочила Совет подготовить в консультации с Генеральным секретарем руководящие принципы для его ориентации. Той же резолюцией она предложила всем государствам-членам сформулировать свои взгляды относительно ориентации фонда либо изложить их в Совете.

78. На своем 198-м заседании 3 мая 1974 года Совет постановил создать Комитет по фонду, состоящий из представителей Индии, Нигерии, Турции, Югославии под председательством Председателя Совета, при этом Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии будет выступать в качестве ее члена *ex officio*. Кроме того было достигнуто соглашение о том, что представительство в Комитете по фонду будет на уровне постоянных представителей.

79. В соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 3112 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи были составлены и представлены для рассмотрения Советом руководящие принципы для Фонда.

80. На своем 209-м заседании 27 сентября Совет рассмотрел и принял предложенные руководящие принципы для Фонда.

81. Текст руководящих принципов для Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии, принятый Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его 209-м заседании 27 сентября, воспроизводится ниже:

1. Обучение и профессиональная подготовка

Предоставление стипендий и учреждение всеобъемлющей программы обучения и профессиональной подготовки намибийцев с уделением особого внимания нынешней борьбе за независимость и их будущим административным обязанностям в Намибии.

По линии обучения и профессиональной подготовки будут предоставлены средства для создания Института для Намибии, для принятия всех необходимых вспомогательных мер по его учреждению и финансированию в течение начального периода в пять лет.

2. Социальная и медицинская помощь

Предоставление, в случае необходимости, медицинских и других социальных услуг намибийцам, нуждающимся в такой помощи.

3. Юридическая защита

Предоставление средств на:

- а) юридическую защиту намибийцев, подвергающихся преследованиям;
- б) юридическую защиту намибийских интересов, защиту природных ресурсов Намибии и утверждение намибийского суверенитета.

4. Международное утверждение суверенитета Намибии и права на полную независимость

Это, в частности, включает в себя предоставление средств на следующие цели:

а) публикация и распространение материалов (включая флаги, фотографии и проспекты) и ведение радио и телевизионных программ в поддержку дела освобождения Намибии;

б) содействие участию представителей Намибии в различных международных конференциях, семинарах и совещаниях в тех случаях, когда связанные с этим расходы не покрываются за счет средств Организации Объединенных Наций;

с) обеспечение надлежащего и соответствующего представительства народа Намибии в Организации Объединенных Наций.

Вышеуказанные руководящие принципы не исчерпывают всего перечня мероприятий, для проведения которых может использоваться Фонд.

VI. ДЕКРЕТ О ПРИРОДНЫХ РЕСУРСАХ НАМИБИИ

82. На 204-м заседании 23 августа Комиссар Организации Объединенных Наций по Намибии представил проект декрета, предназначенного для защиты природных ресурсов Намибии от хищнической эксплуатации в течение периода, предшествующего получению независимости.

83. Совет рассмотрел проект декрета на своих 206-м и 207-м заседаниях 16 и 26 августа и внес поправки.

84. На своем 209-м заседании Совет принял текст декрета с поправками (А/АС.131/33), который воспроизводится ниже:

Сознавая свою ответственность за защиту природных ресурсов народа Намибии и за обеспечение того, чтобы эти природные ресурсы не эксплуатировались в ущерб Намибии, ее народу или ее окружающей среде, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принимает следующий декрет:

Д Е К Р Е Т

Совет Организации Объединенных Наций по Намибии,

признавая, что в соответствии с положениями резолюции 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 27 октября 1966 года Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за территорию Намибии (бывшая Юго-Западная Африка),

соглашаясь с тем, что эта ответственность включает в себя обязательство поддерживать право народа Намибии на достижение самоуправления и независимости в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

вновь подтверждая, что правительство Южно-Африканской Республики незаконно владеет территорией Намибии,

поддерживая решение Генеральной Ассамблеи в резолюции 1803 (XVII) от 14 декабря 1962 года, провозглашающей право народов и наций на неотъемлемый суверенитет над их природными богатствами и ресурсами,

отмечая, что правительство Южно-Африканской Республики узурпировало и нарушило эти права,

стремясь обеспечить народу Намибии соответствующую защиту принадлежащих ему по праву природных богатств и ресурсов территории,

напоминая консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года 4/,

действуя в силу полномочий, предоставленных ему резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 года и другими соответствующими резолюциями и решениями, касающимися Намибии,

Постановляет, что

1. Никакое лицо или орган - будь то юридическое или неюридическое лицо - не может искать, разведывать, исследовать, получать, извлекать, добывать, обрабатывать, очищать, использовать, продавать, экспортировать или распределять какие бы то ни было природные ресурсы, будь то животные или минеральные, которые находятся или о которых известно, что они находятся в пределах территориальных границ Намибии, без согласия и разрешения Совета Организации Объединенных Наций по Намибии или любого лица, уполномоченного давать от его имени такое разрешение или такое согласие;

2. Любое разрешение, концессия или лицензия для всех или любой из перечисленных выше в пункте 1 целей, когда бы они ни были предоставлены каким-либо лицом или органом, включая любой орган, действующий якобы по полномочию правительства Южно-Африканской Республики или "Администрации Кго-Западной Африки" или их предшественников, недействительны, ничтожны и не имеют никакой силы и никакого действия;

3. Никакие животные, минеральные или иные природные ресурсы, произведенные на территории Намибии или происходящие из нее, не могут быть вывезены с указанной территории каким бы то ни было способом в какое бы то ни было место вне территориальных границ Намибии каким бы то ни было лицом или органом - будь то юридическое или неюридическое лицо - без согласия и разрешения Совета Организации Объединенных Наций по Намибии или лица, уполномоченного действовать от имени Совета;

4. Любые животные, минеральные или иные природные ресурсы, произведенные на территории Намибии или происходящие из нее, которые будут вывозиться с указанной территории без согласия и письменного разрешения Совета Организации Объединенных Наций по Намибии или любого лица, уполномоченного действовать от имени Совета, могут изыматься и конфисковываться в пользу указанного Совета и передаются ему на хранение в интересах народа Намибии;

4/ Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16.

5. Любое автотранспортное средство, судно или контейнер, в отношении которых стало известно, что в них перевозятся животные, минеральные и иные природные ресурсы, произведенные на территории Намибии или происходящие из нее, также подлежат изъятию и конфискации Советом Организации Объединенных Наций по Намибии или от его имени, или от имени любого лица, уполномоченного действовать от имени указанного Совета, и конфискуются в пользу указанного Совета и передаются ему на хранение в интересах народа Намибии;

6. Любое лицо, орган или корпорация, нарушающие настоящий декрет в отношении Намибии, могут быть привлечены к ответственности за ущерб будущим правительством независимой Намибии;

7. Для цели пунктов 1-5 и выше и для выполнения настоящего декрета Совет Организации Объединенных Наций по Намибии будет уполномочен и настоящим уполномочивает Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи предпринять необходимые шаги после консультаций с Председателем.

VII.1 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

85. В свете материала, содержащегося в приведенном выше разделе, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии рекомендует Генеральной Ассамблее:

а) призвать все государства-члены при подготовке их взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии учитывать учреждение института для Намибии (см. пункт 73 выше);

б) призвать все агентства Организации Объединенных Наций, в частности МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, МБРР, ПРООН, УВКДБ и ЮНИТАР оказать помощь институту для Намибии, в частности, путем предоставления специалистов-преподавателей и исследователей;

с) обратить внимание всех государств-членов на руководящие принципы для Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии (см. пункт 81 выше);

д) обратить внимание всех государств-членов на Декрет о природных ресурсах Намибии, принятый Советом Организации Объединенных Наций для Намибии (см. пункт 84 выше);

е) предложить всем государствам-членам оказать помощь Совету Организации Объединенных Наций для Намибии в праздновании и в предании гласности Дню Намибии 26 августа 1975 года и выпустить специальные почтовые марки, посвященные этому дню;

г) просить Генерального секретаря приобрести все телевизионные программы, составленные в ходе миссии Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и обеспечить широкое распространение этих фильмов, а также фильма Организации Объединенных Наций "Намибия - преданное доверие" и других соответствующих фильмов по Намибии;

б) просить Генерального секретаря оказать финансовую помощь представителю СВАПО с целью оказания помощи в выполнении им своих обязанностей;

н) предложить Совету Организации Объединенных Наций по Намибии и Управлению общественной информации усилить их деятельность в отношении распространения информации, с тем чтобы более полным образом ознакомить мировое общественное мнение и средства массовой информации с положением в Намибии и борьбой ее народа за независимость и организовать фотовыставку в местах для посетителей Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, с тем чтобы посетители были осведомлены о событиях в Намибии.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
